

[www.obernai.fr](http://www.obernai.fr)

imaginalsoe



800 000 PASSAGERS TRANSPORTÉS PAR PASS'O EN 10 ANS !



# DES SAISONNIERS TRÈS ENGAGÉS À OBERNAI



La Ville d'Obernai et la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile ont, comme chaque année, procédé à l'embauche de 15 jeunes gens qui ont intégré les services de la Ville et de la Communauté de Communes dans le cadre d'un certain nombre de missions. Lors d'une rencontre à l'Hôtel de Ville avec le Maire, Bernard Fischer et Isabelle Obrecht, Adjointe au Maire, ils ont pu évoquer leurs motivations et leurs perspectives d'avenir.

## ÉLECTIONS : IL EST ENCORE POSSIBLE DE S'INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES

Les inscriptions sur les listes électorales, qui étaient closes pour 2015, sont ré-ouvertes exceptionnellement au niveau national. L'objectif est de permettre au plus grand nombre d'électeurs de s'inscrire, avant le scrutin des élections régionales de décembre 2015.

Si vous venez d'emménager à Obernai, si vous venez d'avoir 18 ans ou si vous n'aviez jamais engagé de démarche en ce sens, vous avez **jusqu'au 30 septembre 2015** pour vous inscrire. Vous pouvez le faire en vous rendant à l'accueil de la Mairie, avec un justificatif de domicile et une pièce d'identité.

Pensez également à signaler en Mairie votre nouvelle adresse, même si vous changez simplement de quartier dans Obernai.

**Direction des Services à la Population (D.S.P.)**  
Tél. 03 88 49 95 95 - Email : [civil@obernai.fr](mailto:civil@obernai.fr)



## ATTEIGNONS LES 2 000 FANS !

Vous êtes de plus en plus nombreux, parfois même des milliers d'internautes à suivre l'actualité de la Ville d'Obernai sur Facebook, et nous vous en remercions. D'ici à la fin d'année, nous nous lançons le challenge d'atteindre les 2 000 fans.

Alors dites-le à vos contacts et «like» notre page !

[www.facebook.com/ville.obernai](http://www.facebook.com/ville.obernai)



Bulletin municipal de la Ville d'Obernai  
Place du Marché - C.S. 80 205 -  
67213 Obernai CEDEX

**Directeur de la publication :** Bernard Fischer  
**Rédaction, conception et mise en page :**  
Maud Audinat - Tamina Hobeika  
Service Communication - Ville d'Obernai

### Crédits photos

Ville d'Obernai - Office de Tourisme -  
Communauté de Communes du Pays de Sainte  
Odile - ©AIRDIASOL/Rothan-Airmégapix - Yvan  
Schawandascht - Centre équestre - Tennis Club  
- ©HagerGroup\_JanBitter - In Viv'O - © Fotolia ©  
Timo Darco - © Ramona Kaulitzki - © d3images - ©  
vladvms0 - © Anatoly Tipliyashin - © kotoyamagami

© ARochau - © Jag\_cz

**Impression :** Gyss Imprimeur.

Ce journal est imprimé sur un papier blanchi  
sans chlore pour respecter l'environnement.

**Distribution :** Ville d'Obernai

Pour toutes informations complémentaires,  
problèmes de distribution ou passage d'une

information, vous pouvez contacter la Mairie  
d'Obernai - Service Communication - C.S. 80 205  
67213 Obernai Cedex.

**Tél.** 03 88 49 95 95

**E-mail :** [com@obernai.fr](mailto:com@obernai.fr)

**Internet :** [www.obernai.fr](http://www.obernai.fr)

**Sortie du prochain numéro :** Décembre 2015

# SOMMAIRE

## Vie locale

- Des saisonniers très engagés
  - Inscription sur les listes électorales
  - Atteignons les 2 000 fans !
- Page 2

## Éditorial du Maire

Page 3

## Temps Forts

Pages 4 et 5

## Extraits des délibérations du Conseil Municipal

Pages 6 et 7

## Les aires de jeux d'Obernai labellisées «Espaces sans tabac»

Page 7

## Travaux

- Le Giratoire Europe
  - La rue de la Gare
  - Travaux de la piscine plein air et des équipements tennistiques
  - La rue de la Victoire
  - Le réaménagement de la Cour de l'école Freppel
  - Les ponts et passerelles
- Pages 8 à 10

## Économie

- Le Forum Hager
  - Les Jeuniors
  - Des élèves de Cm1 chez ebm-papst
  - Le Rotary Club
  - Le Parc d'Activités Nord
- Pages 11 à 13

## Environnement

- Les conteneurs enterrés
- Page 14

## Les Journées du Patrimoine

Page 15

## Transport et mobilité

- Les nouveautés Pass'O
  - Pass'O et le Réseau 67
  - Les pistes et itinéraires cyclables
  - Les Terres de Sainte Odile à vélo
- Pages 16 et 17

## Bloc Notes

- L'agenda municipal de poche
  - L'UPSF
  - Les naissances
  - La CPAM du Bas-Rhin
  - Permanence juridique
  - Création d'entreprise
- Pages 18 et 19

## Rentrée 2015-2016

- L'Espace Athic
  - Le Centre Arthur Rimbaud
  - L'EMMDD
  - La Médiathèque municipale
- Pages 20 et 21

## Infos municipales / Tribune

Page 22

## Les animations à venir

Page 23



## Chers Habitants d'Obernai,

Depuis plusieurs mois, les pays européens connaissent une situation inédite, à savoir un afflux quotidien massif de migrants fuyant leur pays d'origine dans des conditions abominables.

S'il est évident que les pays européens doivent unir leurs forces pour accueillir un certain nombre de ces personnes en détresse, on peut néanmoins se poser certaines questions :

- Pourquoi les Etats-Unis ne réagissent pas à cette situation ubuesque alors que l'ancien Président Bush et ses « faucons » sont responsables d'un mensonge d'Etat sans précédent à savoir l'intervention en Irak, l'élimination du dictateur Saddam Hussein qui a conduit à un chaos sans égal ?
- Pourquoi les pétromonarchies du Golfe, indécemment riches à milliards, ne font-elles aucun effort pour accueillir, au moins en partie, leurs « frères » alors que l'Europe est unanimement désignée pour résorber cet immense malheur ?
- Qui fournit des armes à l'état islamique (Daesh) qui prolifère sur un périmètre de plus de 30 pays, du Golfe jusqu'à la région subsaharienne ?
- Pourquoi aucune résolution n'est prise à ce jour par l'ONU afin d'endiguer cette « pieuvre nauséabonde » qu'est Daesh alors que dans les dernières décennies, des coalitions internationales se sont mises en place pour des situations moins préoccupantes ?

Humblement et modestement, mais avec cœur, nous nous mobilisons pour contribuer à aider sous différentes formes certaines de ces familles en totale détresse.

Dans ce contexte, nous mesurons plus encore la chance que nous avons à Obernai et dans le Piémont des Vosges, de pouvoir vivre dans un territoire prospère, même si nous n'oublions pas que certains de nos concitoyens vivent également des situations difficiles. L'engagement permanent des bénévoles et des professionnels de nos nombreuses associations, la vitalité d'une très grande majorité de nos entrepreneurs et de leurs collaborateurs, l'action publique particulièrement dynamique de la Ville d'Obernai et de la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile, permettent des investissements de qualité concourant à une dynamique économique forte (8500 emplois à Obernai) et l'organisation de nombreux événements et manifestations qui permettent beaucoup de plaisir partagé et l'épanouissement du plus grand nombre de personnes.

Comme chaque année, la rentrée scolaire s'est déroulée dans des conditions optimales. Nous souhaitons pleine réussite à nos élèves, collégiens et lycéens, ainsi qu'à tous les personnels enseignants, administratifs et techniques, qui œuvrent avec cœur et passion pour la meilleure éducation de nos enfants et de nos jeunes.

Continuons à conjuguer nos efforts pour porter ensemble tous les enjeux d'avenir de notre Ville d'Obernai et des Terres de Sainte Odile.

Bien cordialement,

**Bernard FISCHER,**  
Docteur en Pharmacie  
Maire d'Obernai

Vice-Président du Conseil Départemental du Bas-Rhin



Le Festival International d'Orgue



Le marché annuel au coeur de ville



Fête des pensionnaires des Berges de l'Ehn



Concours de Sauts d'Obstacles d'Obernai



Tennis Club d'Obernai : bravo aux champions de l'OPEN 2015 !



Le Triathlon International d'Obernai



Inauguration de la traditionnelle Foire aux Vins



Le Festival de Musique d'Obernai : un succès renouvelé...



7<sup>ème</sup> édition de la Biennale de la Mosaïque en présence de Felice Nittolo, Artiste-Mosaïste international



La rentrée au Collège Freppel en présence de Frédéric Bierry, Président du Conseil Départemental du Bas-Rhin

# SÉANCE DU 22 JUIN 2015

## Extrait des délibérations

- Approbation des conventions relatives à l'instruction des autorisations du droit des sols des communes de Meistratzheim et de Niedernai par le service instructeur de la Ville d'Obernai pour les demandes déposées à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2015. **Voté à l'unanimité.**
- Réalisation de la voie structurante de desserte au lieu-dit Schulbach – Acquisition gracieuse de l'emprise partielle d'un chemin d'exploitation auprès de l'Association Foncière. **Voté à l'unanimité.**
- Urbanisation du secteur du Schulbach pour l'implantation du Nouvel Hôpital d'Obernai – Cession d'un terrain au profit de l'Etablissement Public de Santé d'Obernai. **Voté à l'unanimité.**



- Délégation de service public pour l'exploitation et la gestion de la fourrière automobile municipale – Présentation du rapport annuel du délégataire pour l'année 2014. **Le Conseil Municipal prend acte sans observations.**
- Octroi du bénéfice de la protection fonctionnelle à Monsieur le Maire victime d'injure dans le cadre de ses fonctions. **Voté par 29 voix pour et 3 abstentions (M. Freyermuth, M. Evrard, Mme Heizmann).**
- Application de la réforme des rythmes scolaires - Modification du règlement intérieur des nouvelles activités péri-éducatives. **Voté à l'unanimité.**
- Attribution à l'établissement public de santé d'Obernai d'un fonds de concours à l'investissement en soutien au projet de construction du Nouvel Hôpital Civil d'Obernai. **Voté à l'unanimité.**
- Adjonction de permissionnaires et associés de chasse et agrément de gardes-chasse sur les lots de chasse communaux. **Voté par 30 voix pour et 3 abstentions (M. Freyermuth, M. Evrard, Mme Heizmann).**
- Location des chasses communales pour la période du 2 février 2015 au 1<sup>er</sup> février 2024 - Conclusion d'un bail de chasse sur une enclave (Truttenhausen). **Voté par 30 voix pour et 3 abstentions (M. Freyermuth, M. Evrard, Mme Heizmann).**
- Révision des droits et tarifs des services publics locaux. **Voté à l'unanimité.**
- Taxe Locale sur la Publicité Extérieure (TLPE) - Confirmation des tarifs applicables. **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention à l'Association «Musique à Obernai» pour l'organisation du 6<sup>ème</sup> Festival de Musique d'Obernai. **Voté à l'unanimité.**
- Conclusion d'une convention d'implantation et d'usage pour les conteneurs enterrés pour la collecte des déchets ménagers et assimilés. **Voté à l'unanimité.**
- Délégation de service public pour l'exploitation du petit train touristique d'Obernai – Présentation du rapport annuel du délégataire pour l'année 2014. **Le Conseil Municipal prend acte.**
- Délégation de service public pour l'exploitation du réseau de Transport Public Urbain Pass'o – Présentation du rapport annuel du délégataire pour l'année 2014. **Le Conseil Municipal prend acte sans observations.**
- Transport Public Urbain – Avenant à la convention de DSP du réseau de transports urbains portant sur une homogénéisation régionale des transports collectifs et l'optimisation de la gamme tarifaire de location de vélos. **Voté à l'unanimité.**



**Festival de Musique à Obernai  
Concert gratuit sur la place du Marché**

- Attribution d'une subvention à l'Association SABA pour l'organisation du salon de l'agriculture Bio Alsacienne «BiObernai 2015». **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention à l'Association «SOS Aide aux Habitants» dans le cadre de la mise en place d'une permanence locale pour l'accueil des victimes d'infractions pénales. **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention à l'Association «Courir à Obernai» pour l'organisation de la course «Les O'nze d'Obernai» édition 2015. **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention d'équipement au Club Equestre d'Obernai pour l'achat d'une lame de tracteur. **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention d'équipement aux SRO Football Club pour l'achat de mini buts mobiles. **Voté à l'unanimité.**
- Attribution d'une subvention exceptionnelle à l'Association sportive (UNSS) du Collège Freppel en soutien à la participation de la section sportive football aux championnats de France. **Voté à l'unanimité.**
- Indemnisation de dommages subis par des tiers suite au sinistre du 27 avril 2015 au niveau de la flèche de l'église Saints Pierre et Paul. **Voté à l'unanimité.**

Retrouvez l'ensemble des délibérations sur le site [www.obernai.fr](http://www.obernai.fr)

## LES AIRES DE JEU D'OBERNAI LABELLISÉES "ESPACES SANS TABAC"

*A l'occasion de la Journée mondiale sans tabac, la Ville d'Obernai, en partenariat avec le Comité du Bas-Rhin de la Ligue contre le Cancer, a instauré l'interdiction de fumer dans toutes les aires de jeux de la Ville.*

Obernai est la 1<sup>ère</sup> ville moyenne du Bas-Rhin à avoir pris une telle mesure qui a pour objectifs :

- d'éviter l'entrée en tabagie des jeunes,
- de réduire l'exposition au tabagisme passif, notamment des enfants,
- de réduire l'initiation au tabagisme des jeunes et d'encourager l'arrêt du tabac,
- de promouvoir l'exemplarité et la mise en place d'espaces publics conviviaux et sains,
- de préserver l'environnement (parcs, squares...) des mégots de cigarettes et des incendies,
- et de dénormaliser le tabagisme afin de changer les attitudes face à un comportement néfaste pour la santé.

La Ville d'Obernai a signé une convention avec le Comité du Bas-Rhin de la Ligue contre le Cancer et a interdit la consommation de tabac sur l'ensemble de ses aires de jeux et installations ludiques municipales :

- aires de jeux du Parc de Hell, de la rue des Bonnes Gens, de l'Avenue du Tertre, du Parc des Roselières, de la rue Edmond Demange, de la rue Othon Pisot, du Selhof,
- city-stades Picasso et à côté du Groupe scolaire du Parc,

- skate-parc du Parking des Remparts,
- installations ludiques du Camping municipal.

Les panneaux officiels du Label «Espace sans tabac» conçus par la Ligue contre le Cancer ont été mis en place sur chaque aire de jeux.



### LES ENJEUX

Première cause évitable de mortalité en France, le tabagisme est responsable de plus de 73 000 morts par an dont 44 000 par cancer.

L'instauration d'espaces sans tabac est un instrument d'action pour participer à cette lutte contre le tabac. La dénormalisation du tabac est un concept qui vise à changer les attitudes face à ce qui est considéré généralement comme un comportement normal et acceptable. Plus un produit disparaît de notre environnement, moins il est consommé.

# LES TRAVAUX DU GIRATOIRE EUROPE SONT TERMINÉS

Obernai

S  
Sainte Odile

CONSEIL DÉPARTEMENTAL  
BAS-RHIN  
www.bas-rhin.fr

La Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile, la Ville d'Obernai et le Conseil Départemental du Bas-Rhin ont entrepris d'importants travaux, en 2014, sur les réseaux d'eau et d'assainissement et sur la voirie. Ces travaux avaient été interrompus par la découverte d'amiante dans la bande roulante du Giratoire rendant inaccessibles les réseaux souterrains présents sous le giratoire (eau, assainissement, gaz, téléphonie, électricité). Aujourd'hui, il n'y a plus d'amiante dans le giratoire et les réseaux et les voies de circulation ont été refaits à neuf.



L'enrobé de la rue du Maréchal Juin rénové

Travaux



Le Giratoire Europe après les travaux de désamiantage et de réfection



Pose du nouvel enrobé devant le Périscolaire Europe



Installation des nouvelles canalisations



Installation des nouvelles canalisations

## RÉAMÉNAGEMENT DE LA RUE DE LA GARE



Au courant du mois d'Août, les trottoirs rue de la Gare ont été réaménagés suite à la modification des sens de circulation de ce secteur, mise en place en septembre 2014. À l'automne, des arbres seront plantés le long du trottoir afin d'embellir cette rue qui accueille chaque jours de nombreux voyageurs et touristes. Le montant des travaux s'élève à 38 000 € H.T.



## LA PISCINE PLEIN AIR ET LE TENNIS CLUB

Le chantier de réhabilitation de la piscine plein air et des équipements tennistiques avance très bien et arrive au terme de la 1<sup>ère</sup> étape.

### LES EQUIPEMENTS TENNISTIQUES

#### La toiture des courts couverts

Au printemps, près de 2 800 m<sup>2</sup> de panneaux amiantés de la toiture des courts couverts ont été déposés et évacués en centre de traitement en prenant toutes les précautions d'usage (mesure de la qualité de l'air et fermeture des terrains et du restaurant à certaines périodes).



La nouvelle couverture isolante des courts, les deux verrières d'éclairage zénithal et le grand pignon en panneaux translucides sont désormais en place. Les 3 courts couverts seront de nouveaux ouverts aux joueurs du Tennis Club vers la mi-septembre.

#### Le Club House

La façade du côté parking sera achevée en juin 2016, après le transfert du restaurant et du club house vers le nouveau bâtiment et la démolition de l'ancienne structure.

#### La création d'une tribune extérieur

Les travaux d'aménagement extérieur, avec notamment la création d'une tribune, se dérouleront dès octobre prochain.

A NOTER : Les 3 courts de terre battue situés dans l'emprise du chantier seront fermés pendant cette phase.



### LA PISCINE PLEIN AIR

#### Le bâtiment d'accueil et des vestiaires

Il a fait l'objet d'une restructuration en profondeur :

- démolition du cloisonnement intérieur,
- reprise des planchers pour gagner quelques centimètres de hauteur sous plafond,
- renforcement de la structure,
- ouverture d'un vaste puits de lumière pour l'éclairage naturel des douches...

Le bâtiment surplombe la rivière l'Ehn sur toute sa longueur. Un platelage provisoire (plateau horizontal) recouvre donc actuellement le lit de la rivière, sur plus de 80 mètres, pour permettre la pose d'une isolation en sous-face de plancher du bâtiment et la pose de nouveaux réseaux d'évacuation.

Ces interventions permettront au bâtiment, construit au début des années 50, de retrouver son caractère d'origine. Les travaux d'aménagement intérieur vont se poursuivre tout au long de l'automne.

#### Le nouveau bassin

Les travaux préparatoires à l'installation du nouveau bassin de nage en inox dont la profondeur s'échelonne entre 80 cm et 1,70m avancent bien.

- En place pendant 3 mois, 1 200 m<sup>3</sup> de remblais déposés au fond du bassin actuel ont permis de stabiliser les tassements du sous-sol.
- Ils seront remplacés par un lestage en béton, permettant de créer l'assise du nouveau bassin.
- Dans le même temps, les murs périphériques en béton ont été mis à niveau par d'impressionnantes machines de sciage.

Le nouveau bassin sera posé à partir du mois de novembre prochain.



# RUE DE LA VICTOIRE

Élaborés en concertation avec les riverains lors d'une réunion publique le 16 Juin dernier, les travaux de réaménagement du trottoir Sud de la rue de la Victoire ont pour objectif d'améliorer la sécurité dans cette voie avec l'élargissement des cheminements piétons et l'aménagement d'un plateau surélevé au carrefour de la rue du Coteau.

Ces travaux permettront également la reprise du réseau de collecte des eaux pluviales afin de s'assurer du bon écoulement des eaux en cas de pluie. Le montant global de cette opération financée par la Ville d'Obernai est de 94 500 € H.T.

## CIRCULATION PENDANT LES TRAVAUX

La circulation alternée des véhicules sera gérée à l'aide de feux tricolores provisoires.

Les accès piétons aux propriétés riveraines seront maintenus pendant toute la durée du chantier.

Les accès véhicules des riverains seront dans la mesure du possible maintenus ou rétablis en soirée.

- Début des travaux : 14 septembre
- Durée prévisionnelle des travaux : 3 semaines



## RÉAMÉNAGEMENT DE LA COUR DE L'ÉCOLE FREPPEL

Au cours du mois d'août, la cour de l'école élémentaire a été réaménagée pour un montant de 42 440 € H.T. L'ensemble des enrobés a été refait et l'aménagement d'une rampe aux normes PMR (Personnes à Mobilité Réduite) permet désormais l'accès à tous à la cour. À l'automne, trois arbres seront plantés pour agrémenter l'espace de récréation avec des zones ombragées et préserver du soleil les salles de classes en période estivale.



## PONTS ET PASSERELLES

La Ville d'Obernai compte actuellement pas moins de 39 ponts et passerelles répartis sur l'ensemble de son territoire. Afin de connaître l'état structurel de chacun de ces ouvrages d'art, la Ville a mandaté un bureau d'études spécialisé dans l'auscultation d'ouvrage.

Les études vont démarrer prochainement et les résultats seront connus au début de l'année 2016. Ils permettront de mener, dans les années à venir, les actions d'entretien et de réparations nécessaires au maintien en bon état de ces structures.



# LE FORUM HAGER INAUGURÉ



Après seulement 21 mois de chantier, le «Forum» Hager Group a été officiellement inauguré samedi le 4 juillet dernier.

innovantes, découvrir les solutions du groupe dans des showrooms interactifs ultra-modernes mais aussi échanger avec les équipes pour expérimenter et innover. Il est une véritable vitrine du savoir-faire Hager. À la suite de cette inauguration, près de 5 000 personnes - collaborateurs Hager Group et membres de leur famille - ont investi le site d'Obernai dans le cadre des Portes Ouvertes organisées le même week-end afin de marquer les 60 ans de création de l'entreprise.



Daniel Hager, Président du Directoire et initiateur de cet ambitieux projet, a ouvert la cérémonie en saluant le travail remarquable réalisé par les équipes. « Le Forum a pour objectif de renforcer la proximité avec toutes les parties prenantes de l'écosystème Hager ». Véritable lieu de vie au service des échanges, délibérément situé au cœur du plus grand site de production, le «Forum» accueille des visiteurs du monde entier pour proposer des formations

## LES INFORMATIONS «CLÉS»

- 21 mois de travaux
- 20 millions d'euros d'investissement
- un bâtiment de 7 000 m<sup>2</sup> ultra moderne



Entreprendre tous ensemble!

# DES ÉLÈVES DE CM1 CHEZ ebmpapst



Dans le cadre de la campagne mondiale « EVERY DAY IS A GREEN DAY » initiée par ebm-papst, la filiale obernoise a invité une classe de CM1 de l'école Pablo Picasso. Venus à pieds de l'école, les enfants ont débuté la journée par une présentation du groupe ebm-papst et de ses activités, suivie d'une visite d'un centre de tri des déchets ménagers à Strasbourg. Après un pique-nique au sein de l'entreprise, les enfants ont découvert les locaux de la société, mais

également les installations et les gestes quotidiens mis en oeuvre pour le respect de l'environnement :

- gestion centralisée du chauffage et de la climatisation,
- éclairage LED dans la récente extension du bâtiment,
- remplacement des véhicules par des moins polluants,
- mise en place de 320 m<sup>2</sup> de panneaux photovoltaïques,
- extinction des lumières et mise en veille des appareils à la pause déjeuner et le soir,
- tri et recyclage des déchets (piles/batteries, cartouches d'encre, palettes bois...).

Cette visite pédagogique s'est conclue par un jeu sur le thème du « tri des déchets » afin de sensibiliser les enfants aux bons réflexes à avoir.

[www.ebmpapst.fr](http://www.ebmpapst.fr)



## LES JEUNIORS D'ALSACE



*Les Juniors d'Alsace, « Agitateurs pour l'emploi », ont été créés sous le statut d'association de droit local, afin de faciliter le retour à l'emploi des chômeurs plus âgés. Mais rapidement, son action s'est ouverte à des personnes plus jeunes, frappées elles aussi par le chômage.*

***Vous êtes Jeune, Jeune Senior, Senior ? Le contexte économique, l'isolement, rendent difficiles vos recherches d'emploi ?***

Vous pouvez rejoindre le Réseau des Juniors d'Alsace, qui vous permettra de :

- participer à des rencontres à thèmes, des ateliers sur l'emploi,
- de bénéficier de conseils pour améliorer vos démarches de recherche d'emploi,
- de bénéficier d'un accompagnement personnalisé,
- de partager votre expérience et de recueillir des témoignages d'autres membres ou de dirigeants d'entreprises,



- de diffuser votre CV auprès de cabinets RH référencés,
- d'avoir accès à des offres d'emploi.

***Vous êtes Dirigeant d'entreprise ?***

Le Réseau des Juniors d'Alsace est une opportunité de rencontrer des cadres expérimentés pouvant apporter leur valeur ajoutée à votre entreprise sur un projet, pour des missions de tout type de durée.

L'association, présidée par Daniel RETLER, ne sollicite aucun fond public et fonde son action sur le bénévolat, les partenariats noués avec les entreprises, les recruteurs et les acteurs économiques institutionnels. En mai dernier, les Juniors d'Alsace ont célébré leurs 4 années d'existence à Obernai, en présence des adhérents, des sympathisants et de leurs partenaires.

**Plus d'infos :**

[president@juniorsdalsace.org](mailto:president@juniorsdalsace.org)

[www.juniorsdalsace.org](http://www.juniorsdalsace.org)

### LES INFORMATIONS «CLÉS»

- Environ **70% des adhérents sont des dirigeants** en activité.
- En 2014, **53 % des membres** en recherche d'activité sont parvenus au **retour à l'emploi**.
- Les prochains ateliers «emploi» 2015 :
  - **18 septembre** : Rédiger son CV et sa lettre de motivation.
  - **9 octobre** : L'apparence dans la vie active.
  - **6 novembre** : Être à l'aise en prenant la parole lors d'un entretien et en public.
  - **4 décembre** : L'entretien de recrutement : préparation et simulations.



# LE PARC D'ACTIVITÉS NORD POURSUIT SON EXPANSION

## Transports HUCK

A ce jour, l'entreprise familiale d'Obernai présente sur le marché du transport routier, aussi bien en France qu'en Europe, compte 48 salariés. Dans le cadre de sa stratégie de développement, la société a souhaité implanter une nouvelle installation de stockage et de production à Obernai. Le site comprend notamment un bâtiment principal de 5 788 m<sup>2</sup>, composé de bureaux et de différents locaux de production et de stockage. La construction a démarré début 2015 et s'achèvera par l'exploitation du site à partir du 30 septembre prochain.



## ROMA

Dans le cadre de son développement en France et pour renforcer ses échanges commerciaux avec ses revendeurs, c'est à Obernai que la société ROMA a choisi d'implanter son siège social. Il se compose d'un bâtiment principal de 778,5 m<sup>2</sup>, abritant les bureaux, une salle de conférence, une salle d'exposition, une salle de formation et un entrepôt/atelier d'apprentissage. La partie Est du site est, quant à elle, occupée par une aire de service d'environ 3 000 m<sup>2</sup>. La construction du bâtiment a démarré début 2015 et s'achèvera par l'ouverture du site mi-octobre.



## LE ROTARY CLUB : UN PARTENAIRE ENGAGÉ

C'est au mois de juin dernier que le Rotary d'Obernai, Benfeld et Erstein a accueilli son nouveau président, Alain VIGIE DE CAYLA. Cette organisation d'hommes et de femmes qui se consacrent à des actions sociales pour améliorer les conditions de vie autour d'eux, est présente dans le monde entier.

Pendant ses trois années à la tête de l'organisation, le Président sortant Christophe FLEUROV a engagé le Club obernois dans de belles perspectives d'aides et d'accompagnement. Dans le cadre d'un programme Student Exchange financé par le Rotary international, de nombreux jeunes ont notamment pu bénéficier d'échanges scolaires. Le Rotary verse également chaque année un don à la maison de retraite les Berges de l'Ehn (1 500 euros en 2015) permettant aux aînés de profiter de moments récréatifs en Alsace.

Enfin, le Club s'engage avec ferveur dans les domaines du sport et de la culture. En effet, le Rotary contribue au financement de la reconstruction de la porte principale du château médiéval du Kagenfels où œuvrent de nombreux bénévoles. Sur le registre sportif, c'est à l'issue du récent Triathlon d'Obernai qu'au nom du Rotary Club, Christophe FLEUROV a fait un don à l'association obernoise Dunes d'Espoir,



qui permet à de jeunes handicapés d'appréhender la pratique de la course à pied, en participant à des compétitions de haut niveau.

*Plus d'infos*

[www.rotary-club-obernai-benfeld-erstein.org](http://www.rotary-club-obernai-benfeld-erstein.org)

### LE ROTARY CLUB

- Le District Alsace et Franche-Comté compte **2 200 membres répartis dans 63 clubs**.
- Le Club d'Obernai, composé de quelques 30 membres actifs, chefs d'entreprises, professions libérales, acteurs de la vie locale, est le plus dynamique du District, en termes de recrutement de membres. Les réunions sont hebdomadaires, il y est question d'actions et de projets, en toute convivialité.

# INSTALLATION DE CONTENEURS ENTERRÉS

Après avoir équipé les maisons individuelles en nouvelles poubelles dotées de puces dans le cadre de la mise en place de la Redevance Incitative à l'automne 2014, la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile a pourvu certains immeubles de conteneurs enterrés, poursuivant ainsi son objectif de réduction de la quantité d'ordures ménagères produites au profit du tri et du recyclage.

En juillet 2015, 44 conteneurs enterrés de 4 m<sup>3</sup> ont été installés au quartier Europe, rue du Maréchal Koenig, rue du Foyer et dans une nouvelle copropriété route de Boersch. Ces équipements remplacent les poubelles et les sacs de tri. Pour inciter les habitants à trier plus, le conteneur d'ordures ménagères est doté d'un contrôleur d'accès. Seuls les riverains directs peuvent y déposer leurs déchets grâce à un système d'identification, qui permet également l'enregistrement du nombre d'ouvertures et ainsi la facturation de ce service sur la base de la Redevance Incitative. **Jusqu'au 31 décembre 2015, les conteneurs enregistrent les ouvertures mais elles ne sont pas facturées.**

L'implantation des conteneurs enterrés a nécessité d'importants travaux. En effet, il a fallu réaliser une fosse de près de 2,50 m de profond ainsi qu'un lit de pose, permettant à une grue d'y déposer les conteneurs pesant chacun près de 6 tonnes.



Les quantités d'emballages recyclables à trier restent importantes dans les immeubles. Ce nouveau dispositif est l'occasion de rappeler à chaque foyer l'importance du tri pour la protection de l'environnement : économies de ressources naturelles, économies d'énergie, réduction des émissions de gaz à effet de serre pour la fabrication de nouveaux objets.

## 1<sup>ER</sup> BILAN DE LA REDEVANCE INCITATIVE

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015, la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile enregistre le nombre de collectes de chaque poubelle. Il sera possible de facturer le service selon la production de déchets de chaque logement afin d'inciter au tri.

L'analyse des chiffres enregistrés depuis le début de l'année 2015 (qui est une année d'évaluation) est très intéressante :

- **Seule une poubelle sur deux est sortie lors de la collecte.** On en déduit qu'avant la mise en place du système, le camion de collecte ramassait beaucoup de poubelles à moitié vides. La Communauté de Communes a inclus dans le forfait 36 collectes par an. Avec un ramassage tous les 15 jours, le forfait est largement respecté,
- **Les quantités d'ordures ménagères collectées ont baissé de 12 %** passant d'une production de 140 kg par habitant entre janvier et juillet 2014 à

une production de 120 kg par habitant en 2015 sur la même période avec les poubelles pucées.

- Les habitants trient **plus avec une augmentation de 40 tonnes d'emballages recyclables collectées sur les 6 premiers mois de 2015.** Ce qui laisse présager une augmentation de plus de 80 tonnes d'ici la fin de l'année.

Ces premiers chiffres sont très encourageants. Ils démontrent que des efforts sont faits par les habitants en matière de tri et de réduction de la production de déchets. En complément, la Communauté de Communes incite les habitants qui le peuvent à composter leurs déchets de cuisine en versant une subvention de 20 € pour l'achat d'un composteur. La mise en place récente des conteneurs enterrés devrait encore faire évoluer favorablement ces chiffres.

# LES JOURNÉES DU PATRIMOINE : LES 19 ET 20 SEPTEMBRE 2015



## OBERNAI

### La Salle de Justice de l'Hôtel de Ville

Dimanche de 14h30 à 17h30

Visites guidées à 14h30, 15h30, 16h30 et 17h30.

Visites libres à 15h10, 16h10 et 17h10.

À l'Hôtel de Ville, 1<sup>er</sup> étage.



**Concert Quintette «Saltarelle» et orgue**  
Samedi à 20h30 à l'église Saints Pierre et Paul.

Entrée libre - plateau.

### L'Orgue symphonique Merklin

Dimanche de 14h15 à 17h15

Visite guidée de l'orgue et accès à la tribune, toutes les 30 mn de 14h15 à 17h15. Par groupe de 15 personnes maximum. Entrée latérale de l'église Saints Pierre et Paul (côté Rempart).

### Le Domaine de la Léonardsau

Samedi et dimanche à 14h30

Visites guidées à 14h30 (uniquement les espaces extérieurs, durée 1h30).

Visites libres de 8h à 19h. A Boersch, route de Saint-Léonard, au rond-point, prendre à gauche la rue de Dietrich.

### Le Kapellturm, histoire et architecture & exposition « Les trésors du Musée d'Obernai »

Dimanche de 14h à 18h

Visite de 14h à 18h de l'intérieur de la Chapelle uniquement. Visites guidées à 14h30 et à 16h30. Rendez-vous Place du Beffroi, devant l'Office de Tourisme.



## BERNARDSWILLER

### A la croisée des chemins

Dimanche à 15h30

Une viticultrice vous emmène dans le vignoble et les chemins bordés de calvaires. Rdv. sur le parvis de l'église à 15h30 (durée 2h). Se munir de chaussures de marche.



## MEISTRATZHEIM

### A la découverte du Bruch de l'Andlau

Dimanche à 14h30

Visite guidée à 14h30 (durée 2h30). Rdv. au Parking de la salle polyvalente. Se munir de chaussures de marche.

### DANS LE MASSIF DU MONT SAINTE ODILE Les ruines du château du Kagenfels

Samedi et dimanche de 10h à 17h

Visites guidées. Parking de la maison forestière Vorbruck, sortie de Klingenthal vers le Mont Sainte Odile et marcher jusqu'au château en suivant l'itinéraire croix bleue du Club Vosgien.



## OBERNAI - HEILIGENSTEIN

### Les ruines de l'église de Truttenhausen

Samedi de 14h à 18h

Visites libres. Stationnement au parking Lindel du stade d'Heiligenstein et se rendre à pied à la propriété (20 mn de marche).

Le programme complet est disponible sur [www.obernai.fr](http://www.obernai.fr)



# Pass'O LES NOUVEAUTÉS POUR LA RENTRÉE

**Pass'O assure de nouveaux services sur la Ligne Régulière :**

- **Un nouvel arrêt, « Général Leclerc »**, mis en place au niveau du cimetière et du supermarché Simply Market,
- **Le quartier du Parc des Roselières** bénéficie de nouveaux horaires réguliers et d'une offre de Transport à la Demande toute la journée de 7h à 20h.

**Jeunes plus longtemps avec le Pass'O !**

Les abonnements jeunes mensuels (12€) ou annuels (63€) concernent dorénavant les jeunes jusqu'à 25 ans (auparavant jusqu'à 20 ans).

**Des horaires plus adaptés pour la pause méridienne**

Le bus dessert désormais l'arrêt «Beffroi» à 12h04, facilitant les déplacements lors de la pause de midi des actifs travaillant au centre-ville (vers les quartiers Est ou vers l'Espace aquatique L'O).

**Pass'O facilite l'intermodalité**

Les horaires de la ligne régulière sont adaptés pour assurer les correspondances avec le TER Alsace.

Toutes les infos sur [www.passo.fr](http://www.passo.fr)

Tél. 0 800 500 552 - gratuit depuis un poste fixe

## LE RÉSEAU PASS'O : 10 ANS DÉJÀ



Le réseau Pass'O fête ses **10 ans**. Lancé à l'été **2005**, ce service de la Ville d'Obernai s'est beaucoup développé pour répondre aux besoins des habitants et des visiteurs. Notre Transport Public Urbain a ainsi transporté **près de 800 000 voyageurs**, depuis sa création.

A l'occasion de cet anniversaire, une **tombola** est organisée dans les bus lors de la semaine de la mobilité, du **16 au 22 septembre 2015**, et rendez-vous au petit-déjeuner organisé en gare SNCF le **jeudi 17 septembre entre 7h et 9h**.

## PASS'O ET LES BUS DU RÉSEAU 67

Pour vous déplacer dans Obernai, vous pouvez désormais utiliser, avec votre abonnement mensuel ou annuel Pass'O, les lignes 257 et 262 du Réseau 67. Il vous est également possible d'utiliser un ticket 1 voyage (0,80 € seulement) que vous pourrez acheter soit au Relais Pass'O, soit dans le bus directement.

**Relais Pass'O - Gare SNCF**  
**ouvert le lundi de 13h30 à 17h30**  
**du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30**  
**Le samedi de 9h à 12h**  
**Tél. 0 800 500 552 - gratuit depuis un poste fixe**

### LIGNES DU RÉSEAU 67

Liste des arrêts desservis dans Obernai

**LIGNE 257** (Strasbourg, Obernai, Mont St Odile)



**LIGNE 262** (Erstein, Obernai, Ottrott)



# PISTES CYCLABLES ET ITINÉRAIRES MIXTES

Le Pays de Sainte Odile a porté, ces dix dernières années, la réalisation de nombreuses pistes cyclables et itinéraires partagés (agriculteurs et cyclistes). Ainsi, une politique de déplacements doux pour les usagers du vélo a été développée favorisant le respect de l'environnement et contribuant aux nécessités de déplacements à vélo et au bien-être des usagers.



Malheureusement, nous constatons quotidiennement la présence accrue d'automobilistes et de cyclomoteurs sur les itinéraires :

- Obernai et Bischoffsheim (Bischoffsheimerweg),
- Obernai et Krautergersheim.

Outre le fait que ces usagers non-respectueux mettent en danger les cyclistes et les promeneurs, ils s'exposent eux-mêmes aux accidents et à la verbalisation.

**Ceci est STRICTEMENT INTERDIT et fera l'objet de sanctions immédiates.**

Les automobilistes disposent des routes départementales pour faire la liaison entre Obernai et Bischoffsheim d'un côté et Obernai et Krautergersheim de l'autre.



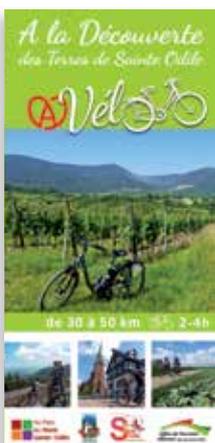
## A NOTER

- Des **contrôles réguliers** seront réalisés par la Police Municipale d'Obernai ainsi que par la Gendarmerie Nationale.
- Les contrevenants sont passibles d'une **amende de 90 €**.

# LES TERRES DE SAINTE ODILE À VÉLO

Enfourchez votre vélo durant une journée pour redécouvrir les terres de Sainte-Odile !

Les Communautés de Communes et les Offices de Tourisme de Rosheim et Obernai se sont associés pour proposer, aux touristes et aux habitants des environs, un circuit d'une durée de 2 à 4h via les routes vallonnées du vignoble et les pistes cyclables de la plaine d'Alsace.



Le dépliant avec le circuit détaillé est téléchargeable sur le site de la Ville d'Obernai : [www.obernai.fr/velo](http://www.obernai.fr/velo) Il est aussi en vente (1€) en version plastifiée à l'Office de Tourisme.

# L'AGENDA MUNICIPAL DE POCHE 2016

## Mise à jour des informations



Comme chaque année, la Ville d'Obernai actualise son Agenda municipal de poche. Ce support rempli d'informations utiles est distribué dans toutes les boîtes aux lettres des foyers obernois en début d'année. Ainsi, si vous avez des modifications à apporter aux rubriques «Vie associative» ou «Professionnels de santé», **nous vous**

**remercions de bien vouloir contacter le Service Communication par mail ou téléphone avant le 16 octobre 2015.**

## Vous souhaitez faire de la publicité dans l'agenda ?

Le marché public passé l'an dernier entre la Ville et l'agence AECF a été reconduit pour l'édition 2016 de l'Agenda municipal. Les commerçants et entreprises souhaitant publier un encart publicitaire dans le prochain agenda peuvent prendre contact avec le Service Communication pour plus de détails.

**Mairie d'Obernai Service Communication**  
Tél. 03 88 49 95 71 - [com@obernai.fr](mailto:com@obernai.fr)

## ATTENTION !

- Plusieurs sociétés démarchent les commerçants et entreprises en se faisant passer pour un mandataire de la Ville d'Obernai pour la réalisation de plans de ville, d'agendas et autres supports.
- **Seule l'Agence AECF est officiellement investie d'une mission de régie publicitaire pour la Ville et ce uniquement pour la réalisation de l'Agenda municipal d'Obernai. Cette entreprise, représentée par M. Philippe Violier doit vous présenter, dans le cadre de sa mission, la lettre d'accréditation signée par le Maire.**

## UNIVERSITÉ POPULAIRE SANS FRONTIÈRES



Cette année, l'UPSF fête ses 50 ans d'existence à Obernai. En effet, tout a commencé en 1966... Paul Adolf débutait alors les activités par quelques cours de langues dispensés au Lycée Freppel.

Cinquante ans plus tard, pas moins d'un millier d'inscrits suivent

chaque semaine les cours proposés par l'association. En effet, après les cours de langues se sont ajoutés

les enseignements artistiques, l'informatique, la photo numérique et les activités de santé et de bien-être.

Le catalogue de cette année scolaire 2015-2016 continue de s'adapter aux nouvelles aspirations des étudiants de tout âge avec 59 activités, 163 cours et 22 antennes !

**En savoir plus : [www.up-alsace.fr](http://www.up-alsace.fr) - Tél. 03 88 95 99 59**  
**1 avenue de Gail - 67210 Obernai - [info@upsf.fr](mailto:info@upsf.fr)**

## NAISSANCES

### Avril 2015

De Zhao KONG, Catherine SCHAFFAUSER, Noah LEMMEL, Leiya MODRY, Noa FRANTZ, Aïda DIOP, Sema BASAR, Luce BAISSIN GULLMANN, Lucas RAZAFINJATOVO, Joey LEHN, Johan DIEM.

### Mai 2015

Kerim CINAR, Yassin KHEMILA, Léane NAGEL, Léane MOUQUET, Méline BULTEAU, Garance HERR, Ayoub AKOUDAD, Jules RINGWALD, Rayan BOITEL, Gabin MASSON, Rose MEURAT.

### Juin 2015

Kawthar NAHY, Nathan PICHET, Jules DEISS THEIS,

Corentin BERNAILLE, Selin OZBEL, Luca PRADIER, Mattéo HASLER DAGUET, Evrim ILTER.

### Juillet 2015

Timothé GIURIATO, Lisa WEBER, Aysem BABAYIGIT, Alyssa MOORE, Lohan RAGUET.

### Août 2015

Hüma ALEMDAR, Issra ABAIRA, Nisa DAGDEVIREN, Eren ATAS, Alice KUPCZYK, Georges CAFARELLI SCHAAL, Lily COXALL, Elio CHARGÉ, Nylan BRAQUIN, Samuel MENDEL HILD, Justine STADELWIESER, Erine OUKACI, Louis BONNARD, Maxime CORIASCO, Burak YILMAZ.

# LA CPAM DU BAS-RHIN



Le 15 décembre 2015, la Caisse Primaire d'Assurance Maladie met fin à sa permanence d'accueil au Centre Arthur Rimbaud. Cette fermeture s'inscrit dans la nouvelle politique d'accueil de l'organisme, qui redéploie ses moyens pour mieux répondre aux besoins des assurés sociaux.

## Comment effectuer ses démarches après le 15 décembre ?

Pour l'envoi de documents, une adresse postale unique permet un traitement rapide de votre

dossier : CPAM du Bas-Rhin, 16 rue de Lausanne, 67090 Strasbourg Cedex.

**Pour ses démarches simples, inutile de se déplacer, la plupart peuvent être faites sur internet depuis son compte AMELI.**

Pour les assurés qui ne seraient pas encore familiarisés avec le compte AMELI, ou pour ceux qui ne l'auraient pas encore ouvert : la CPAM propose de les accompagner dans la découverte de ce service. Du 15 octobre au 15 décembre, des conseillers seront présents durant les dernières permanences d'accueil de la CPAM au Centre Arthur Rimbaud pour informer les Obernois qui le souhaitent, leur faire des démonstrations et

les guider dans l'utilisation du compte.

**Pour les démarches complexes, les Obernois peuvent se rendre dans n'importe quel point d'accueil du département.**

Notamment à Molsheim : les assurés sociaux y sont reçus sur rendez-vous, ils peuvent donc choisir l'heure de leur passage et éviter l'attente. Pour prendre rendez-vous : en ligne sur [ameli.fr](http://ameli.fr) ou par téléphone au 36 46.

**CPAM de Molsheim  
12, rue Saint-Georges  
Du lundi au mercredi de 8h à 12h  
et de 13h à 17h.  
Vendredi de 8h à 12h  
et de 13h à 16h.**

## PERMANENCE JURIDIQUE



L'association SOS Aide aux Habitants est une association d'aide aux victimes, d'accès aux droits et de médiations. Elle assure une permanence juridique gratuite d'aide aux victimes et d'accès au droit à Obernai 11, Place des Fines Herbes, tous les premiers et troisièmes lundis de chaque mois, de 14h à 17h. Cette permanence juridique, assurée par des juristes, a lieu uniquement sur rendez-vous en contactant au préalable l'association.

**Association SOS Aide aux Habitants - 36, Allée Reuss - 67 100 Strasbourg - Tél. 03 88 79 79 30**

**Envie de créer votre entreprise ?**

organisé par

**RENDEZ-VOUS À OBERNAI  
LE VENDREDI 9 OCTOBRE 2015 DE 9H À 17H  
PARKING DU SUPERMARCHÉ LECLERC**

Retrouvez tous les détails de l'action sur [www.creaaffaire-alsace.org](http://www.creaaffaire-alsace.org) ou appelez le **03 67 10 31 59**

Le bus de la création d'entreprise sillonne l'Alsace

Des permanences ont lieu dans les parvis de gares

et des ateliers thématiques sont organisés près de chez vous.

Des conventions d'affaires vous permettent de rencontrer différents experts de la création au même endroit, à la même heure.

## CRÉATION D'ENTREPRISE

**Une idée ? Des questions ? Un projet de création ou de reprise d'entreprise en cours... Venez rencontrer gratuitement des professionnels pour vous informer, vous former, être accompagné et booster votre projet.**

Dans le cadre de ses missions d'accompagnement, BGE Alsace et la Maison de l'Emploi et de la Formation de Mulhouse s'associent aux Pays Alsaciens pour vous proposer une opération d'information, de conseil et de mise en relation entre professionnels et porteurs de projet de création/reprise d'entreprises.

Les conseillers BGE Alsace sillonneront les routes Alsaciennes à bord du bus de la création, aménagé spécialement pour recevoir et orienter au mieux les porteurs de projets.

**Pour tout renseignement : Facebook : Page BGE Alsace  
03 67 10 31 59 - [contact@bge-alsace.org](mailto:contact@bge-alsace.org)**

**A OBERNAI LE VENDREDI 9 OCTOBRE DE 9H À 17H - PARKING DU SUPERMARCHÉ LECLERC**

# LA SAISON 2015-2016

Pour le bonheur des petits et des grands, la saison 2015-2016 sera très éclectique : chanson, théâtre, spectacle de marionnettes, avec l'humour comme fil conducteur. L'intégralité de la saison se déroulera dans la salle de l'Espace Athic, à l'exception d'un spectacle présenté à Strasbourg.

Au vu du succès rencontré l'année passée, le cinéma Adalric proposera à nouveau au public de se plonger dans l'univers prestigieux des ballets et des opéras. Cette année, ce seront les artistes de l'opéra de Paris qui s'inviteront à Obernai.

► Rentrée 2015-2016



## TOUT LE PROGRAMME

Retrouvez l'intégralité du programme et les actualités du Relais Culturel Espace Athic sur :

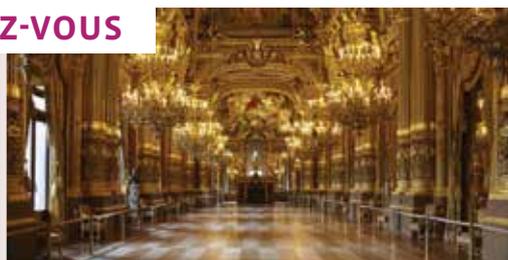
- [www.espace-athic.com](http://www.espace-athic.com) (vente de billets en ligne),
- et sur [www.facebook.com/espaceathic](https://www.facebook.com/espaceathic)

**Rue Athic - Plus d'infos au 03 88 95 68 19**

## QUELQUES-UNS DES RENDEZ-VOUS



Toutes les semaines de nouveaux films à l'affiche



Robbins / Millepied / Balanchine - vendredi 13 novembre à 20h



Tartuffe - vendredi 8 janvier 2016 à 20h30



Flore M en concert - samedi 3 octobre 2015 à 20h30



Iolanta / Casse-noisette - vendredi 22 avril 2016 à 20h



Ballets russes - vendredi 3 juin 2016 à 20h

## DES ACTIVITÉS POUR TOUS



C'est aussi la rentrée pour le Centre Arthur Rimbaud avec au programme pour l'année 2015/2016 des activités pour les enfants, les adolescents, les adultes et les seniors : aide aux devoirs, atelier parents-

enfants, dessin de Mangas, atelier culinaire, atelier de couture, club informatique...

**Centre Arthur Rimbaud - 2, Avenue de Gail  
Tél. 03 88 95 01 24 - <http://obernai.centres-sociaux.fr>**

Quelques exemples d'activités proposées par le Centre Arthur Rimbaud en période estivale



Le Secrétariat de l'École Municipale de Musique, de Danse et de Dessin est à votre disposition toute l'année !

**Demande de renseignements**  
**Nouvelles inscriptions - Réinscriptions**

Tél. 03 88 95 29 43

[emmdd@obertain.fr](mailto:emmdd@obertain.fr)

[www.obertain.fr/emmdd](http://www.obertain.fr/emmdd)

[facebook.com/emmdd.obertain](https://facebook.com/emmdd.obertain)



École Municipale de Musique, de Danse et de Dessin d'Obertain

*Vous souhaitez que votre enfant puisse s'épanouir dans la pratique d'un art ? Vous-même souhaitez retrouver les sensations d'une pratique artistique éprouvée ? Vous vous êtes enfin décidé à vivre cette expérience trop longtemps laissée de côté ?*

Que ce soit pour vos enfants, petits ou grands, les ados ou vous-même, adulte, l'École Municipale de Musique, de Danse et de Dessin d'Obertain est prête à vous accueillir pour trouver, avec vous, la meilleure solution d'enseignement que ce soit en Musique, en Danse Classique ou en Dessin.



► Rentrée 2015-2016

## SPECTACLE "L'HOMME SEMENCE"

Dans le cadre du Festival "Vos Oreilles ont la Parole", la Médiathèque vous propose un spectacle intitulé : "L'homme semence", «En 1852, Violette Ailhaud est en âge de se marier quand son village des Basses-Alpes est brutalement privé de tous ses hommes par la répression qui suit le soulèvement républicain de décembre 1851. Deux ans passent

dans un isolement total. Entre femmes, la vie continue. Arrive un homme...»

Ce récit, écrit en 1919, est la parole palpitante d'une femme rurale et républicaine, résolument moderne, qui porte haut les valeurs de la liberté, de la solidarité, de la résistance et du désir de vie. Une histoire où politique, amour et mort, résistance et survie, femme et homme, se rejoignent et se tissent pour que la vie continue.

**Vendredi 23 octobre à 20h30**

**Durée : 1h**

Spectacle pour Adultes.  
Salle Sainte Odile - Maison de la Musique et des Associations - Cour Athic.  
Accès handicapés.



Médiathèque d'Obertain

**Entrée libre et gratuite sur réservation et dans la limite des places disponibles :**  
**Médiathèque municipale**  
Tél. 03 88 95 18 20  
[mediatheque@obertain.fr](mailto:mediatheque@obertain.fr)



Merci à tous nos Chefs d'entreprises, aux collaboratrices et collaborateurs pour leur engagement et leur volonté d'innovation qui concourent à la dynamique économique d'Obernai et des Terres de Sainte Odile.

En début d'été, nous avons eu le plaisir d'inaugurer le Forum d'Hager Group, en présence de M. Daniel Hager, Président du Directoire, des membres de la Famille Hager, des collaborateurs et de nombreux partenaires.



Cet équipement innovant, lumineux et particulièrement fonctionnel traduit à lui seul l'esprit d'Hager Group pour l'élaboration de produits d'excellence diffusés à présent dans le monde entier.

Dans le Parc d'Activités Nord, les 85 salariés de l'entreprise agro-alimentaire Festein sont au travail, dans un nouveau bâtiment adapté aux exigences actuelles et permettant des perspectives de développement pour cette entreprise.

La construction du 2<sup>ème</sup> site de l'entreprise de transport Huck et en voie d'achèvement, la société allemande Roma a pris la décision d'implanter son siège social français à Obernai et le nouveau site de l'entreprise Electricité Obrecht est également terminé dans le Parc d'Activités du Thal... de belles perspectives de développement.

Nous tenons à remercier très chaleureusement toutes les personnes bénévoles de nombreuses associations, qui ont enchanté les Obernois et des milliers de touristes cet été dans le cadre d'évènements et de manifestations de très grande qualité. Une majorité des membres de notre groupe est très impliquée dans certaines de ces associations : au-delà de notre engagement municipal, nous avons plaisir à participer au travail commun pour faire rayonner notre belle Ville d'Obernai.

Plus d'infos sur :  
[www.bernardfischer.fr](http://www.bernardfischer.fr)

Bernard FISCHER, Isabelle OBRECHT, Paul ROTH, Valérie GEIGER, Pierre SCHMITZ, Anita VOLTZ, Jean-Jacques STAHL, Isabelle SUHR, Martial FEURER, Muriel FENDER, Christian WEILER, Elisabeth DEHON, Philippe SCHNEIDER, Marie-Claude SCHMITT, Benoît ECK, Marie-Christine SCHATZ, Raymond LANOE, Ingrid GEMEHL, Kadir GUZLE, Adeline STAHL, Denis ESQUIROL, Nathalie BERNARD, Robin CLAUSS, Monique FISCHER, David REISS, Marie-Reine KUPFERSCHLAEGER, Pascal BOURZEIX, Jennifer STRUB.

Conformément à l'article L. 2121-27-1 du Code Général des Collectivités Territoriales : "Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale"

### **TOUS UNIS POUR OBERNAI**

Texte non remis.

### **OBERNAI POUR TOUS**

*Habiter en Bretagne et rester élu à Obernai ou comment se moquer des électeurs.*

Depuis le début de la mandature M. Primault n'a jamais siégé tant au conseil Municipal qu'à la Communauté de communes, et encore moins participé aux commissions municipales où il est sensé siéger. Quelle ne fut pas notre surprise d'apprendre par la presse locale que M. Primault a quitté Obernai pour habiter en Bretagne, qu'il ne comptait nullement démissionner de ses mandats, ni de les honorer par sa présence. Plus choquant, M. Primault continue sans complexe de percevoir les indemnités liées à son mandat. M. Primault serait bien inspiré de démissionner et surtout de s'excuser auprès des électeurs qui nous ont accordé leur confiance. Et que fait le maire ? Rien...et pourtant il a le pouvoir d'exclure du conseil municipal l'élu fantôme ou au minimum suspendre ses indemnités de fonction.

Bruno FREYERMUTH, Sylvain EVRARD, Laetitia HEIZMANN

# FÊTE DU SPORT ET DE LA FAMILLE

## Obernai

### SAMEDI 19 SEPTEMBRE

DE 10H À 12H  
ET DE 14H À 17H

L'ESPACE  
AQUATIQUE

COSEC

J'A  
LE SPORT

## DÉCOUVREZ LES ASSOCIATIONS ET LES CLUBS SPORTIFS D'OVERNAI

La Ville d'Obernai vous invite à découvrir plus de 25 disciplines sportives proposées par les associations et clubs obernois. Vous pourrez pratiquer tous les sports, poser des questions et participer au grand jeu-concours. Renseignements auprès du Service des Sports de la Ville d'Obernai au 06 38 66 31 26.

Retrouvez les coordonnées et l'ensemble des manifestations  
des clubs sportifs obernois sur [www.obernai.fr](http://www.obernai.fr)

## L'ESPACE AQUATIQUE : UNE RENTRÉE VITAMINÉE



L'O Espace Aquatique accueille les enfants dès leur plus jeune âge avec l'activité «**éveil aquatique**», le mercredi à 10h15 et le samedi à 9h15. C'est l'occasion d'un pur moment de bonheur et de découverte, où parents et bébés partagent des instants

inoubliables.

Pour garder la forme, rien de tel qu'une séance d'**énergie bike** ou une séance d'**aquagym** ludique et conviviale ! L'O Espace Aquatique vous accueille également, tous les jours dans sa **salle de fitness** pour apprendre à développer vos capacités physiques et donner un nouveau souffle à votre quotidien.

Plus d'excuses pour ne pas faire de sport ! Après l'effort, la détente : **sauna**, **hammam**, **bains bouillonnants**... Expérimentez les plaisirs de l'eau et accordez-vous un moment de relaxation au cœur de l'espace bien-être.

**Journées des activités les 19 et 20 septembre  
à partir de 10h (activités gratuites)**

Informations, tarifs et horaires : 03 88 50 32 78 - [www.lo-obernai.fr](http://www.lo-obernai.fr)

**Journées des Activités**

Démonstrations, initiations, inscriptions  
**Activités gratuites**

Samedi 19 et dimanche 20 septembre  
à partir de 10 h

Venez découvrir nos activités :  
AquaBiking®, aquagym.

Pour plus de renseignements demander à l'accueil  
\*Membre de l'Association

Espace Aquatique L'O - 4 rue du Pôl de la Salle de Séjour - 67220 OBERNAI  
Tél : 03 88 50 32 78  
[www.lo-obernai.fr](http://www.lo-obernai.fr)  
[space@lo-obernai.fr](mailto:space@lo-obernai.fr)

# Les Estivales d'OBERNAI



La Compagnie Créole



Doorsfall



Archimède

Les Estivales d'Obernai lancées il y a de cela 12 ans maintenant, ont connu cet été un nouveau succès grâce à l'engagement des bénévoles du monde associatif obernois, grâce aux agents de la Ville d'Obernai mais aussi grâce aux grandes entreprises obernoises fidèles depuis le début de notre aventure.

Merci aussi à la Ville d'Obernai, à la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile, au Conseil Départemental du Bas-Rhin et à la Région Alsace qui nous permettent de pérenniser les Estivales d'Obernai.

Merci aux membres bénévoles du Comité des Fêtes pour leur engagement afin que les Estivales d'Obernai continuent d'animer notre belle cité. Enfin Merci à vous public d'être venu aussi nombreux.

BRAVO à tous les acteurs et à l'année prochaine.

**Isabelle OBRECHT**

Présidente du Comité des Fêtes d'Obernai  
Adjointe au Maire déléguée aux Sports, à la Vie associative  
et à l'Animation locale



Radio Bee



Bernard Sauvat



Herbert Léonard